

# Autonomy & Affiliation in a Cultural Context

## Peter Philippon

*How important are culture-related differences for working in gestalt therapy?*

I was very excited when Ernst Mayerl invited me to do this lecture, and in this city. In 1938, my mother, who was born in Vienna, and her mother, who used to work at Hotel Sacher, left Austria, their friends, work, culture and language to come to Britain as refugees or asylum seekers. There she eventually met my father, a refugee from Germany and set up a family in the context of a post-war Britain that viewed continental Europe, and particularly German speakers, with suspicion and hostility. Of course that has totally changed now!

So my childhood was spent between two cultures and two languages: in the house and outside the house. German was my first language, and I only moved more towards English as I developed friendships with other children and went to school. (I do want to apologise for speaking English here: my childhood German never developed the vocabulary to talk Gestalt Therapy, so although I understand almost everything, I can't speak like this in German.) We also moved around a lot as a family, because my family had to follow where work and support was available, and I had to keep trying to adjust to new places and people, some of which were not open to accepting me and my family, sometimes very unpleasantly, although there were also people who were very accepting. Part of this adjustment was being aware of subtleties of expression that were not visible to people brought up in the British culture. For example, that you could not speak about yourself until you were invited. So when I started by saying something about myself and my interests, I was doubly wrong: I was speaking without invitation, and I was also not inviting the other to speak and therefore silencing them!

It has just struck me – maybe in my teaching I have found an acceptable way to speak about what interests me while other people are silent!

It took me many years to find a place to live where I felt at home and belonging, and it is no accident that it is in Manchester, which is a city that is unusually welcoming of diversity as part of its cultural self-definition. It also means that, working as a therapist and trainer, issues of cultural diversity are present in much of the work I do. This is even more true when I work in different countries with different cultures and languages, especially if it is a new group or country (I have so far taught in 19 countries). I find it impractical to teach the same way in different settings, and I try to get a sense of what it would mean to connect with the group in front of me. Their expectations of how to relate to a trainer, and to other group members and the whole project of learning and growing were different to what I was used to in my own institute. In the same way, working as a therapist in a multicultural city, I have to be aware that what I or a client say and do (even how I move or look at people) may mean very different things with people from different cultures.

But what *is* culture? There is a use of the word which is just stereotyping, as if there was just one form of cultural expression that everyone conforms to. I have seen this approach taught in various kinds of multicultural training. So it is well-known that all Austrians wear leather shorts, just as all English people wear bowler hats and speak with upper-class accents (and are all men). Is the culture just the majority culture or the cultural mythology, and is it even meaningful to speak about a majority culture without losing a sense of all the variations within that, whether they are individual, generational, gender, economic, etc.? It is very different teaching or practising Gestalt Therapy in Manchester to teaching or practising in London. In Manchester there is more spontaneous interchange between people, and people don't guard their privacy in the same way as is more common in London. Of course, once again this is a generalisation and there are many people who don't fit it.

# Autonomy & Affiliation in a Cultural Context

## Peter Philippon

So another story: I was teaching in an Eastern European country, and one of the men told me his concern around diversity. He said 'If a lot of people come into our country with a different culture, and speaking a different language, how do we know who we are?' He was concerned that I would see this as a racist question. I replied that I didn't see it as racist, and that it is an important question. But he needed to realise that, if he asked me with my background, I am the problem, not the answer!

One of the most important things about Gestalt Therapy is that we are not about adjusting people to fit in better. In spite of some of the more 'anti-individualist' writings of recent years, human beings have a double nature: intensely socially aware and identified, and also individuals who can at any moment turn to our surroundings and say 'No'. We live in, and are changed by, a cultural context, and cultures live in, and are changed by, the context of our responses to it. Often clients come to therapy because they no longer find their environment acceptable, or find themselves not accepted by their environment, and need support to make a new path in their relationships to the people around them. If the therapist is merely confluent with those environmental assumptions, we are of no help to the client. I have had situations where my therapist has tried to get me to become more British-normal (they failed)! A person is never just 'thrown' (as Heidegger said) into their time and place, but their coming into it changes it. We see this with migrants, but we also see this with a baby, who is not just born into a family, but into a family in which a baby has just been born, which is a very different thing. A therapist, and not just in diverse societies, has to be able to have an awareness of the cultural currents in which he/she and the client swim, not just treat them as neutral. And yet, even where the person does not feel themselves as a fit with the dominant environmental culture, they are still likely to feel anxiety if they move away from it – a cultural version of Fritz Perls' 'impasse'. So my grandmother, in her poor English, voiced her support for right-wing British politicians wanting to ban immigration. To those politicians she would never be a British insider, but this way she could feel more of an insider within herself.

Let me try to apply what I know about group process to these questions. While there are groups which are confluent monocultural, with little openness to difference of style or expression, most groups develop some kind of subgrouping process, where people identify more with a part of the group which shares certain outlooks, and feel relatively alienated from other parts of the group. Opposition groups develop a subcultural place as opposition groups, and would find it quite difficult to make a transition to being a majority or governing group. Yet the definition of the group *is* the subgroups, and the relation between them, the permeability or impermeability of the boundary between the subgroups and the interactions between people within and across the subgroups. The group certainly isn't defined by the largest subgroup. Even a monocultural group, in this age where different cultural possibilities are always visible, is a reaction to a potentially diverse culture, with built-in disincentives to discourage people from showing themselves as more diverse.

And then you can zoom out, and the group is a subgroup of a larger group and defined by its relation to the other subgroups in the wider grouping. So we can see family, neighbourhood, town, region, country, transnational groupings like the EU, and the human world as both groups and subgroups (and the human world as a subgroup of the larger living ecology of the planet will increasingly affect the self-experience of all the human groupings). And cutting across this are divisions of religion, race, politics. And joining all this is the internet and the international movement of peoples through war or famine, so our awareness of the wider fields is greater than it has ever been. This can be exciting, and has created new opportunities in the arts and in getting to know new perspectives, and it is also terrifying and destabilising. It's the same question: how do we know who we are? So we move from diversification and international institutions (the EU,

# Autonomy & Affiliation in a Cultural Context

## Peter Philippon

Mercosud in South America, the United Nations, the International Court of Justice) to building ever-stronger walls – in Europe, America, Israel/Palestine, Brexit. But that cork cannot go back into that bottle. As the British Brexit negotiators are discovering, the idea of total national self determination cannot be maintained in a world where we expect to trade and travel, and where businesses can relocate very quickly, and where we can see each other on YouTube and Facebook.

What is more, as we can expect from Gestalt theory, the subgroups define themselves in relation to each other. Fritz Perls said that without other there would be no self, just as without day there would be no night. As Sartre would have said, self is a negation, what is not other. Self cannot be validly pointed at, because self is the subject, not the object. So while an individual self or a group can acquire certain identifiable characteristics, at its root a group – a nation, a culture, a family, a class – just like an individual takes its being from its boundary with what becomes other at that boundary.

What is unique about Gestalt Therapy is that it is about exploring and experimenting with those boundaries, because what brings change in our perspective is not adjusting the client but opening up new possibilities at the boundary, and working with the impasse created by the existential fear of the unfamiliar. The fear is not neurotic and groundless: as the boundaries shift, friends can become mortal enemies (or vice versa), and people can lose their sense of solid ground under their feet (even if it is painful ground to walk on). The change is to the person and their environment. I regularly hear about changes spontaneously occurring in the families and workgroups of people in therapy.

What does this mean for Gestalt Therapy, training and practice in different countries and cultures? I want to start with one central observation about training: the trainer is the other that defines the training group. This is especially true if the trainer is a guest from another culture, either a national culture or a different Gestalt culture. It makes little sense to invite a trainer who will show the same things the regular trainers show, but how can a training group assimilate from a trainer that shows something different? So the boundary forms, anxiety increases, new possibilities present themselves, and then it goes different ways. People come to love the novelty the new trainer represents and start to question what they had learned before, leading to insecurity and sometimes competitiveness with the regular trainers; or they ‘defend’ the familiar and their trainers. Again the same question ‘If we let him or her in, how do we know who we are?’. But more than that happens. The training groups have become adept at relating to a particular style of Gestalt training and are quite powerful at inducting visiting trainers to fit into their expectations about timekeeping, the amount of spontaneity allowed, the amount of touch or movement, the tones of voice allowed, the amount the trainer can be disagreed with or engaged with, and many other things. It is not easy for the trainer to hold a different path, and at the same time not to dominate in a way that will be rejected as soon as he or she leaves.

Similar considerations apply for a regular trainer. How much are they geared to a culture that is mutually challenging, or a culture that stays more with what is familiar and supportive, or one that requires the trainees to become like the trainer? Are the favoured students more likely to be the ones who are ‘there to learn’ or the ones who are spontaneous and ask awkward questions? Is the culture defined by the evolving processes in the group, with all the potential for both growth and anxiety, or to create ‘safety’ by defining the group through characteristics like politeness, kindness, respect, where the other pole is legislated out of aware existence only to become as powerful as any forbidden pole is. Even where the trainer sees him/herself as ‘one of the group’, that is itself a powerful cultural statement, and one that would make no sense in many cultures. For example,

# Autonomy & Affiliation in a Cultural Context

## Peter Philippon

working with a Chinese training group, I would never be called by my name, just as ‘the teacher’. That does not mean that they would not challenge me, but that I would be challenged AS the teacher, not just as another human being.

I hope it follows clearly from what I said before that it would be wrong either to fall in with what is familiar to the group, or to insist that they do things my way. Apart from the issues of cultural imperialism, it is a requirement for me to provide what Paul Goodman called an ‘assimilable novelty’ from which they can grow. And it is the trainees who have to take the consequences of changes they make (consequences which can come from their training colleagues or from their wider society), not the trainer.

The same is true for therapy: I do not understand Gestalt Therapy as a way of supporting the client to speak of how they understand their lives – it is usually those fixed identifications that they are now weary of and have come to therapy to move away from – nor to tell them a better way to live their lives. We have to move away from both those comforting but limited poles, and open to new possibilities for the client’s life (even possibly for my life) arising in our being together. We must both become, one could say, stateless persons, neither culturally sensitive nor culturally insensitive, but open to different relations to the culture (national, family, or religious) along with a sense of consequence. The answer to my friend’s question ‘How do we know who we are’ is found in our living, not from an external authority, whether it is a political or religious leader, or an appeal to how we have always done it. In any case, it is rarely true that social institutions stand still. For example, ideas of traditional marriage have been used as an argument against gay marriage, but I have written about how marriage has changed massively over the centuries. In the past it was a religious sacrament, which made no sense if the people were of different religions; it was an agreement between families, in which the two people often had little self-determination; it was not allowed between two people of different races, etc. But in our times, with movements of people and awareness of diversity through media and the internet, to hold to some reified past is a social defence against the ‘liquid society’ rather than mere conservatism.

I’ll give you examples. I have worked in cultures where all activity is gendered in a quite fixed way, and therefore being homosexual or transgender is problematic, unacceptable, or even unthinkable. I have at times got a strong sense that themes raised by a member of the group are around that member being gay. If I either name that myself or encourage the group member to name it, the consequences for the group member could be very severe. The situation does not support that kind of intervention. Yet my awareness that this could be an actuality in itself changes the field and there can be unspoken meetings round sexuality. (I do want to say that I have also found groups in, for example, Eastern Europe who have been very willing to engage with the theme of sexuality.) The same considerations apply where people have political or religious beliefs that do not fit easily or safely in their society, or where, conversely, the whole idea that someone can be atheist or religiously different is unthinkable. I have come across a situation where a therapist worked with a woman who was involved in an intimate relationship with a man from outside her culture and religion, who was supported in therapy to follow her own desires, and was then faced with her family trying to kill her. I have had offers to translate my writings into Arabic, but because it is clear from my writings that I am an atheist, I have had to raise the potential danger to the translator. On a maybe lighter note, a (woman) client said to me ‘I don’t like the colour of your sweater’. I looked at this black woman, and suggested she said to me ‘I don’t like your colour’, which immediately connected, not just to my whiteness, but to what she experienced as prejudice among black people around different shades of blackness, something I was not aware of.

# **Autonomy & Affiliation in a Cultural Context**

## **Peter Philippson**

So to sum up: culture is an important aspect of the field of which therapist and client are part. Though culture does not seem so on the surface, it is a diverse and changing process, involving many overt and more hidden subgroups. It is important for therapists and trainers to have a sense of the cultural waters they and their clients and trainees are swimming in, rather than flowing confluently in those waters, or demanding confluence from the clients. People affect cultures as well as cultures affecting people, and at the same time people swimming against the tide will feel anxiety. We need, as therapists and trainers, to be continually self-questioning how much we are open to navigating different paths through those currents, and how much we are defending against our own anxiety through keeping some possibilities out of our awareness and out of the therapeutic or training relationship. And at the back of it all, the question: if our culture changes, either through our own actions or through immigration or other processes, how do we know who we are?

# Autonomy & Affiliation in a Cultural Context

## Peter Philippon

*Wie wichtig sind kulturspezifische Unterschiede für die Arbeit in der Gestalttherapie?*

Ich war sehr erfreut, als Ernst Mayerl mich zu diesem Vortrag einlud, und das auch noch in dieser Stadt. 1938 verließen meine Mutter, die in Wien geboren wurde, und ihre Mutter, die im Hotel Sacher arbeitete, Österreich, ihre Freunde, ihre Arbeit, Kultur und Sprache, um als Flüchtlinge oder Asylbewerber nach Großbritannien zu kommen. Dort traf sie schließlich meinen Vater, einen Flüchtling aus Deutschland, und gründete eine Familie im Umfeld eines Nachkriegs-Englands, das Kontinentaleuropa und insbesondere deutschsprachige Menschen mit Argwohn und Feindseligkeit betrachtete. Natürlich hat sich das jetzt völlig geändert!

So verbrachte ich meine Kindheit zwischen zwei Kulturen und zwei Sprachen: zu Hause und außerhalb von zu Hause. Deutsch war meine Muttersprache, und ich habe mich dem Englischen nur angenähert, da ich mit anderen Kindern Freundschaften schloss und zur Schule ging (ich möchte mich dafür entschuldigen, dass ich hier Englisch spreche: mein Kindheitsdeutsch hat nie das Vokabular entwickelt, um Gestalttherapie zu sprechen, obwohl ich fast alles verstehe, kann ich auf Deutsch nicht so sprechen). Wir sind auch als Familie viel umgezogen, denn meine Familie musste der Arbeit und der Unterstützung folgen, und ich musste mich immer wieder an neue Orte und Menschen anpassen, von denen einige nicht bereit waren, mich und meine Familie zu akzeptieren, manchmal sehr unerfreulich, obwohl es auch Menschen gab, die uns sehr wohlwollend aufgenommen haben. Teil dieser Anpassung war es, sich der Feinheiten des Ausdrucks bewusst zu sein, die für die in der britischen Kultur aufgewachsenen Menschen nicht sichtbar waren. Zum Beispiel, dass Sie nicht über sich selbst sprechen sollten, bis Sie dazu aufgefordert wurden. Als ich also anfing, etwas über mich und meine Interessen zu sagen, lag ich doppelt falsch: Ich sprach ohne Einladung, und ich lud auch den anderen nicht zum Sprechen ein und brachte ihn damit zum Schweigen!

Es ist mir gerade aufgefallen - vielleicht habe ich in meiner Lehrtätigkeit einen akzeptablen Weg gefunden, darüber zu sprechen, was mich interessiert, während andere Leute schweigen!

Ich habe viele Jahre gebraucht, um einen Ort zu finden, an dem ich mich zu Hause und zugehörig fühlte, und es ist kein Zufall, dass es in Manchester ist, einer Stadt, die die Vielfalt als Teil ihrer kulturellen Selbstdefinition ungewöhnlich willkommen heißt. Es bedeutet auch, dass als Therapeutin und Trainerin Fragen der kulturellen Vielfalt in einem Großteil meiner Arbeit präsent sind. Dies gilt umso mehr, wenn ich in verschiedenen Ländern mit unterschiedlichen Kulturen und Sprachen arbeite, besonders wenn es sich um eine neue Gruppe oder ein neues Land handelt (bisher habe ich in 19 Ländern unterrichtet). Ich finde es nicht sinnvoll, auf die gleiche Weise an verschiedenen Orten zu unterrichten, und ich versuche, ein Gefühl dafür zu bekommen, was es bedeutet, eine Verbindung mit der Gruppe vor mir herzustellen. Ihre Erwartungen an die Beziehung zu einem Trainer, zu anderen Gruppenmitgliedern und zum gesamten Projekt des Lernens und Wachsens sind anders, als ich es in meinem eigenen Institut gewohnt war. Ebenso muss ich als Therapeutin in einer multikulturellen Stadt wissen, dass das, was ich oder ein Klient sagen und tun (auch wie ich mich bewege oder Menschen ansehe), sehr unterschiedliche Dinge für Menschen aus verschiedenen Kulturen bedeuten kann.

Aber was ist Kultur? Es gibt eine Verwendung des Wortes, die nur Stereotypisierung ist, als gäbe es nur eine Form des kulturellen Ausdrucks, der sich jeder anpasst. Ich habe diesen Ansatz in verschiedenen Arten von multikulturellem Training gesehen. So ist bekannt, dass alle Österreicherinnen und Österreicher Lederhosen tragen, ebenso wie alle Engländerinnen und Engländer Bowlerhüte tragen und mit gehobenen Akzenten sprechen (und alle Männer sind). Ist die

# Autonomy & Affiliation in a Cultural Context

## Peter Philippon

Kultur nur die Mehrheitskultur oder die Kulturmythologie, und ist es überhaupt sinnvoll, von einer Mehrheitskultur zu sprechen, ohne dabei den Sinn für alle Variationen zu verlieren, ob sie nun individuell, generationsbezogen, geschlechtsspezifisch, ökonomisch usw. sind? Es ist ganz anders, in Manchester zu unterrichten oder zu praktizieren als in London. In Manchester gibt es mehr spontanen Austausch zwischen den Menschen, und die Menschen schützen ihre Privatsphäre nicht so, wie es in London üblich ist. Natürlich ist das wieder einmal eine Verallgemeinerung und es gibt viele Leute, die nicht dazu passen.

Noch eine weitere Geschichte: Ich unterrichtete in einem osteuropäischen Land, und einer der Männer erzählte mir von seiner Sorge um die Vielfalt. Er sagte: "Wenn viele Menschen mit einer anderen Kultur in unser Land kommen und eine andere Sprache sprechen, woher wissen wir dann, wer wir sind? Ich antwortete, dass ich es nicht als rassistisch betrachte und dass es eine wichtige Frage ist. Aber er musste erkennen, dass, wenn er mich mit meinem Hintergrund fragte, ich das Problem bin, nicht die Antwort!

Eines der wichtigsten Dinge bei der Gestalttherapie ist, dass es uns nicht darum geht, Menschen besser anzupassen. Trotz einiger der eher "antiindividualistischen" Schriften der letzten Jahre haben Menschen eine doppelte Natur: intensiv sozial bewusst und identifiziert, aber auch Individuen, die sich jederzeit an die Umgebung wenden und "Nein" sagen können. Wir leben in einem kulturellen Kontext und werden durch ihn verändert, und die Kulturen leben in dem Kontext unserer Reaktionen und werden durch diese verändert. Häufig kommen Klienten zur Therapie, weil sie ihre Umgebung nicht mehr akzeptabel finden oder von ihrer Umgebung nicht akzeptiert werden und Unterstützung brauchen, um einen neuen Weg in ihren Beziehungen zu den Menschen um sie herum zu gehen. Wenn der Therapeut nur mit diesen Umweltannahmen konfluent ist, helfen wir dem Klienten nicht weiter. Ich habe Situationen gehabt, in denen mein Therapeut versucht hat, mich dazu zu bringen, mehr britisch-normal zu werden (er ist gescheitert)! Ein Mensch wird nie einfach in seine Zeit und seinen Ort 'geworfen' (wie Heidegger sagte), sondern sein Eintreffen verändert diese. Wir sehen das bei MigrantInnen, aber wir sehen das auch bei einem Baby, das nicht nur in eine Familie hineingeboren wird, sondern in eine Familie, in der gerade ein Baby geboren wurde, was eine ganz andere Sache ist. Ein Therapeut, und nicht nur in verschiedenen Gesellschaften, muss in der Lage sein, die kulturellen Strömungen, in denen er/sie und der Klient schwimmen, zu erkennen und nicht nur als neutral zu behandeln. Und doch, selbst wenn der Mensch sich nicht an die vorherrschende Umweltkultur angepasst fühlt, wird er immer noch Angst haben, wenn er sich von ihr entfernt - eine kulturelle Version von Fritz Perls' "Sackgasse" (Impasse). Meine Großmutter hat in ihrem schlechten Englisch ihre Unterstützung für rechtsgerichtete britische Politiker zum Ausdruck gebracht, die die Einwanderung verbieten wollen. Für diese Politiker wäre sie nie eine britische Einwohnerin, aber auf diese Weise konnte sie selbst sich mehr als Einwohnerin fühlen.

Lassen Sie mich versuchen, das, was ich über Gruppenprozesse weiß, auf diese Fragen anzuwenden. Während es Gruppen gibt, die in sich geschlossen monokulturell sind, mit wenig Offenheit für Stil- und Ausdrucksunterschiede, entwickeln die meisten Gruppen eine Art Subgruppenprozess, in dem sich die Menschen mehr mit einem Teil der Gruppe identifizieren, der bestimmte Sichtweisen teilt, und sich von anderen Teilen der Gruppe relativ entfremdet fühlen. Oppositionsgruppen entwickeln einen subkulturellen Standpunkt als Opposition und würden es ziemlich schwierig finden, einen Wechsel zu einer Mehrheit oder einer herrschenden Gruppe zu schaffen. Dennoch ist die Gruppe durch die Subgruppen definiert, also durch die Beziehung zwischen ihnen, die Durchlässigkeit oder Undurchlässigkeit der Grenze zwischen den Subgruppen und die Interaktionen zwischen Menschen innerhalb und über die Subgruppen hinweg. Die Gruppe ist sicherlich nicht durch die größte Subgruppe definiert. Selbst eine monokulturelle Gruppe, in

# Autonomy & Affiliation in a Cultural Context

## Peter Philippon

diesem Zeitalter, in dem verschiedene kulturelle Möglichkeiten immer sichtbar sind, ist eine Reaktion auf eine potenziell vielfältige Kultur, mit eingebauten Abschreckungsmitteln, die Menschen davon abhalten, sich als vielfältiger zu zeigen.

Und dann können Sie heraus zoomen, und die Gruppe ist eine Subgruppe einer größeren Gruppe und wird durch ihre Beziehung zu den anderen Subgruppen in der weiteren Gruppierung definiert. So können wir Familie, Nachbarschaft, Stadt, Region, Land, transnationale Gruppierungen wie die EU und die menschliche Welt als Gruppen und Subgruppen sehen (und die menschliche Welt als Subgruppe der größeren lebenden Ökologie des Planeten wird zunehmend die Selbsterfahrung aller menschlichen Gruppierungen beeinflussen). Und darüber hinaus gibt es Spaltungen in Religion, Rasse und Politik. Und das Internet und die internationale Bevölkerungsbewegung durch Krieg oder Hungersnot, so dass unser Bewusstsein für die weiteren Bereiche größer ist als je zuvor. Das kann spannend sein und hat neue Möglichkeiten in der Kunst und beim Kennenlernen neuer Perspektiven geschaffen, und es ist auch erschreckend und destabilisierend. Es ist die gleiche Frage: Woher wissen wir, wer wir sind? So gehen wir von der Diversifizierung und den internationalen Institutionen (EU, Mercosud in Südamerika, die Vereinten Nationen, der Internationale Gerichtshof) zum Bau immer stärkerer Mauern über - in Europa, Amerika, Israel/Palästina, Brexit. Aber der Korken kann nicht zurück in die Flasche. Wie die britischen Verhandlungsführer von Brexit feststellen, kann die Idee der totalen nationalen Selbstbestimmung in einer Welt, in der wir Handel und Reisen erwarten, in der Unternehmen sehr schnell umziehen können und in der wir uns auf YouTube und Facebook sehen können, nicht aufrechterhalten werden.

Darüber hinaus definieren sich die Subgruppen, wie man es von der Gestalttheorie erwarten kann, in Beziehung zueinander. Fritz Perls sagte, ohne andere gäbe es kein Selbst, so wie es ohne Tag keine Nacht gäbe. Wie Sartre gesagt hätte, ist das Selbst eine Negation, ein Nicht-Sein von etwas anderem. Auf das Selbst kann nicht gültig hingewiesen werden, denn das Selbst ist Subjekt, nicht Objekt. Während also ein individuelles Selbst oder eine Gruppe bestimmte identifizierbare Merkmale erwerben kann, bezieht eine Gruppe - eine Nation, eine Kultur, eine Familie, eine Klasse - genauso wie ein Individuum sein Wesen von seiner Grenze zu dem, was an dieser Grenze der Andere wird.

Das Einzigartige an der Gestalttherapie ist, dass es darum geht, diese Grenzen zu erforschen und zu experimentieren, denn was Veränderungen in unsere Perspektive bringt ist nicht die Anpassung des Klienten, sondern die Erschließung neuer Möglichkeiten an der Grenze und die Arbeit mit der Sackgasse (dem Impasse), die durch die existentielle Angst vor dem Unbekannten entsteht. Die Angst ist nicht neurotisch und grundlos: Wenn sich die Grenzen verschieben, können Freunde zu Todfeinden werden (oder umgekehrt), und die Menschen können ihren Sinn für festen Boden unter den Füßen verlieren (auch wenn es schmerzhaft ist, darauf zu gehen). Die Veränderung betrifft den Menschen und sein Umfeld. Ich höre regelmäßig von spontanen Veränderungen in den Familien und Arbeitsgruppen von Menschen in Therapie.

Was bedeutet das für Gestalttherapie, Training und Praxis in verschiedenen Ländern und Kulturen? Ich möchte mit einer zentralen Beobachtung zum Thema Training beginnen: Der Trainer ist der andere, der die Trainingsgruppe definiert. Dies gilt insbesondere dann, wenn der Trainer Gast aus einer anderen Kultur ist, entweder einer nationalen Kultur oder einer anderen Gestalt-Kultur. Es macht wenig Sinn, einen Trainer einzuladen, der die gleichen Dinge zeigt wie die regulären Trainer, aber wie kann eine Trainingsgruppe von einem Trainer assimilieren, der etwas anderes zeigt? So bildet sich die Grenze, die Angst nimmt zu, neue Möglichkeiten eröffnen sich, und dann geht es unterschiedliche Wege. Die Menschen lieben die Neuheit, die der neue Trainer repräsentiert, und

# Autonomy & Affiliation in a Cultural Context

## Peter Philippon

fangen an, das Gelernte in Frage zu stellen, was zu Unsicherheit und manchmal zu Konkurrenzsituationen mit den regulären Trainern führt; oder sie "verteidigen" das Vertraute und ihre Trainer. Wieder dieselbe Frage: "Wenn wir ihn oder sie hereinlassen, woher wissen wir, wer wir sind? Aber mehr als das passiert. Die Trainingsgruppen sind versiert im Umgang mit einem bestimmten Stil des Gestalt-Trainings und sind sehr mächtig darin, Gasttrainer dazu zu bringen, ihre Erwartungen an die Arbeitszeiten, das erlaubte Maß an Spontaneität, das Maß an Berührung oder Bewegung, die erlaubten Umgangstöne, das Maß, in dem man dem Trainer widersprechen oder sich mit ihm befassen darf, und an viele andere Dinge zu erfüllen. Es ist nicht einfach für den Trainer, einen anderen Weg einzuschlagen und gleichzeitig nicht in einer Weise zu dominieren, die abgelehnt wird, sobald er oder sie geht.

Ähnliche Überlegungen gelten für reguläre Trainer. Wie sehr sind sie auf eine Kultur ausgerichtet, die sich gegenseitig herausfordert, oder eine Kultur, die mehr mit dem Vertrauten und Unterstützenden zu tun hat, oder die von den Auszubildenden verlangt, wie der Trainer zu werden? Sind die bevorzugten Schüler eher diejenigen, die "da sind, um zu lernen" oder diejenigen, die spontan sind und unangenehme Fragen stellen? Ist die Kultur definiert durch die sich entwickelnden Prozesse in der Gruppe, mit all dem Potential für Wachstum und Angst, oder dadurch, "Sicherheit" zu schaffen, indem man die Gruppe durch Eigenschaften wie Höflichkeit, Freundlichkeit, Respekt definiert, wo der andere Pol aus der bewussten Existenz entfernt wird, nur um so mächtig zu werden wie jeder verbotene Pol? Auch wenn der Trainer sich selbst als "einer der Gruppe" sieht, ist das an sich ein starkes kulturelles Statement, das in vielen Kulturen keinen Sinn machen würde. Wenn ich zum Beispiel mit einer chinesischen Trainingsgruppe zusammenarbeite, würde ich nie bei meinem Namen genannt werden, sondern nur "der Lehrer" genannt werden. Das bedeutet nicht, dass sie mich nicht herausfordern würden, sondern dass ich als Lehrer herausgefordert werde, nicht nur als ein anderer Mensch.

Ich hoffe, aus dem, was ich vorhin gesagt habe, geht klar hervor, dass es falsch wäre, sich entweder in das einzumischen, was der Gruppe vertraut ist, oder darauf zu bestehen, dass sie die Dinge auf meine Weise machen. Abgesehen von den Fragen des Kulturimperialismus ist es für mich eine Notwendigkeit, das bereitzustellen, was Paul Goodman eine "assimilierbare Neuheit" nannte, aus der sie wachsen können. Und es sind die Auszubildenden, die die Folgen von Veränderungen, die sie vornehmen (Konsequenzen, die von ihren Ausbildungskollegen oder aus ihrer Gesellschaft kommen können) tragen müssen, nicht der Ausbilder.

Dasselbe gilt für die Therapie: Ich verstehe die Gestalttherapie weder als eine Möglichkeit, den Klienten dabei zu unterstützen, darüber zu sprechen, wie er sein Leben versteht - normalerweise sind es diese festen Identifikationen, denen er jetzt überdrüssig ist und er ist zur Therapie gekommen, um sich von ihnen zu entfernen - noch um ihm eine bessere Art zu sagen, sein Leben zu leben. Wir müssen weg von diesen beiden tröstenden, aber begrenzten Polen und offen sein für neue Möglichkeiten für das Leben des Klienten (vielleicht sogar für mein Leben), die sich in unserem Zusammensein ergeben. Wir müssen beide, könnte man sagen, staatenlose Menschen werden, weder kulturell sensibel noch kulturell unsensibel, sondern offen für unterschiedliche Beziehungen zur Kultur (national, familiär oder religiös) mit einem Sinn für Konsequenzen. Die Antwort auf die Frage meines Freundes "Woher wissen wir, wer wir sind" findet sich in unserem Leben, nicht von einer externen Autorität, sei es ein politischer oder religiöser Führer, oder ein Appell, wie wir es immer schon getan haben. Auf jeden Fall ist es selten wahr, dass soziale Institutionen stillstehen. Z.B. sind Ideen der traditionellen Ehe als Argument gegen homosexuelle Ehe verwendet worden, aber ich habe darüber geschrieben, wie sich die Ehe im Laufe der Jahrhunderte massiv verändert hat. In der Vergangenheit war sie ein religiöses Sakrament, das keinen Sinn machte, wenn die

# Autonomy & Affiliation in a Cultural Context

## Peter Philippon

Menschen verschiedener Religionen waren; sie war eine Vereinbarung zwischen Familien, in der die beiden Menschen oft wenig Selbstbestimmung hatten; sie war nicht erlaubt zwischen zwei Menschen verschiedener Rassen, etc. Aber in unserer Zeit, mit Bevölkerungsbewegungen und dem Bewusstsein für Vielfalt durch die Medien und das Internet, ist es eine soziale Verteidigung gegen die "fließende Gesellschaft" und nicht nur bloßer Konservatismus, wenn man an der Vergangenheit festhält.

Ich gebe Ihnen Beispiele. Ich habe in Kulturen gearbeitet, in denen alle Aktivitäten auf ganz bestimmte Weise geschlechtsspezifisch sind, und deshalb ist es problematisch, inakzeptabel oder sogar undenkbar, homosexuell oder transgender zu sein. Ich hatte bisweilen das starke Gefühl, dass Themen, die von einem Mitglied der Gruppe angesprochen wurden, eigentlich darum gingen, dass das Mitglied schwul war. Wenn ich das entweder selbst benenne oder das Gruppenmitglied ermuntere, es zu benennen, könnten die Folgen für das Gruppenmitglied sehr schwerwiegend sein. Die Situation unterstützt diese Art der Intervention nicht. Doch mein Bewusstsein, dass dies an sich eine Realität sein könnte, verändert das Feld und es kann unausgesprochene Auseinandersetzungen mit Sexualität geben. (Ich möchte sagen, dass ich auch in Osteuropa Gruppen gefunden habe, die sich sehr gerne mit dem Thema Sexualität auseinandergesetzt haben.) Die gleichen Überlegungen gelten, wenn Menschen politische oder religiöse Überzeugungen haben, die nicht leicht oder sicher in ihre Gesellschaft passen, oder wenn umgekehrt die ganze Vorstellung, dass jemand atheistisch oder religiös anders sein kann, undenkbar ist. Ich hatte eine Situation, in der eine Therapeutin mit einer Frau arbeitete, die eine intime Beziehung zu einem Mann von außerhalb ihrer Kultur und Religion hatte, die in der Therapie unterstützt wurde, ihren eigenen Wünschen zu folgen, und dann mit ihrer Familie konfrontiert wurde, die versuchte, sie zu töten. Ich hatte Angebote, meine Schriften ins Arabische zu übersetzen, aber weil aus meinen Schriften klar hervorgeht, dass ich Atheist bin, musste ich die potenzielle Gefahr für den Übersetzer aufzeigen. Oder etwas Harmloseres: Eine Klientin sagte zu mir: "Ich mag die Farbe deines Pullovers nicht". Ich sah diese schwarze Frau an und schlug ihr vor, zu mir zu sagen: "Ich mag deine Farbe nicht", was sofort stimmig war, nicht nur zu meinem Weißsein, sondern auch zu dem, was sie als Vorurteil unter Schwarzen über verschiedene Schattierungen von Schwarzsein empfand, was mir nicht bewusst war.

Um es zusammenzufassen: Kultur ist ein wichtiger Aspekt des Feldes, zu dem Therapeut und Klient gehören. Obwohl die Kultur an der Oberfläche nicht so aussieht, ist sie ein vielfältiger und sich verändernder Prozess, der viele offene und versteckte Subgruppen umfasst. Für Therapeuten und Trainer ist es wichtig, ein Gefühl für die kulturellen Gewässer zu haben, in denen sie und ihre Klienten und Auszubildenden schwimmen, anstatt in diesen Gewässern konfluent zusammenzufließen oder von den Klienten Konfluenz zu verlangen. Menschen beeinflussen Kulturen ebenso wie Kulturen die Menschen beeinflussen, und gleichzeitig werden Menschen, die gegen den Strom schwimmen, Angst haben. Wir als Therapeuten und Trainer müssen uns immer wieder selbst fragen, wie sehr wir dafür offen sind, verschiedene Wege durch diese Strömungen zu navigieren, und wie sehr wir uns gegen unsere eigene Angst verteidigen, indem wir einige Möglichkeiten aus unserem Bewusstsein und aus der therapeutischen oder Trainingsbeziehung heraushalten. Und im Hintergrund die Frage: Wenn sich unsere Kultur verändert, entweder durch unser eigenes Handeln oder durch Einwanderung oder andere Prozesse, woher wissen wir dann, wer wir sind?